

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Парагвай о сотрудничестве в области культуры, науки, образования и спорта

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Парагвай, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь к укреплению дружественных связей и росту взаимопонимания между двумя странами, а также к расширению связей в области культуры, науки, образования и спорта,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут поощрять развитие двустороннего культурного сотрудничества и прилагать усилия для популяризации культурных ценностей своих стран, поддерживая с этой целью соответствующие общественные и частные инициативы.

Статья 2

Стороны будут поощрять установление прямых контактов в сфере культуры, оказывая содействие в проведении гастролей различных художественных коллективов своих стран, и развитие сотрудничества

между учреждениями и организациями культуры, как государственными, так и частными, на основе совместных программ, протоколов или других документов.

Статья 3

Стороны будут своевременно информировать друг друга о международных конференциях, конкурсах, фестивалях и других мероприятиях, которые проводятся в их странах, в областях, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 4

Стороны будут содействовать сотрудничеству между музеями, библиотеками, архивами путем обмена информацией и публикациями, а также посредством проведения консультаций и стажировок специалистов и научных работников.

Статья 5

Стороны будут принимать меры по предотвращению незаконного перемещения культурных ценностей и обеспечивать взаимодействие компетентных государственных органов в обмене информацией и принятии мер, связанных с защитой своих культурных ценностей, а также с их возвращением в случае незаконного ввоза или вывоза.

Статья 6

Стороны будут поощрять сотрудничество между средствами массовой информации обеих стран.

Статья 7

Стороны будут поощрять сотрудничество в сфере охраны авторского и смежных прав. Порядок и условия такого сотрудничества будут определены отдельным соглашением.

Статья 8

Стороны будут развивать сотрудничество между научными организациями и оказывать техническое содействие в области науки.

Статья 9

Стороны будут содействовать изучению и распространению языков другой Стороны на территории своего государства.

Статья 10

Стороны будут содействовать сотрудничеству и обмену опытом в области образования посредством:

а) обмена специалистами, научными работниками, преподавателями и студентами;

б) развития прямых связей между средними и высшими профессиональными образовательными учреждениями, а также между научными, культурными и художественными учреждениями и организациями;

в) развития связей в области повышения квалификации и профессиональной подготовки кадров.

Статья 11

Стороны проведут переговоры с целью заключения соглашения о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степеней и званий.

Статья 12

Стороны будут содействовать сотрудничеству между организациями и объединениями молодежи.

Статья 13

Стороны будут содействовать развитию сотрудничества в области физкультуры и спорта, а также поощрять контакты между спортсменами, тренерами, спортивными руководителями и командами обеих стран.

Статья 14

Стороны будут содействовать развитию туристских обменов с целью взаимного ознакомления с особенностями и многообразием в области культуры, науки, образования и спорта обеих стран.

Статья 15

Во исполнение настоящего Соглашения компетентные органы Сторон будут разрабатывать и подписывать поочередно в г. Москве и г. Асунсьоне программы обменов в области культуры, науки, образования и спорта.

Статья 16

Настоящее Соглашение вступит в силу с даты последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам не позднее чем за 3 месяца до предполагаемой даты прекращения его действия письменного уведомления о таком намерении.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществление программ и проектов, начатых во время его действия.

Совершено в г. Асунсьоне 7 декабря 1998 года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.



За Правительство Российской
Федерации

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ И ПОЛНОМОЧНЫЙ ПОСОЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

В. Л. ТОРДЕНЕВ



За Правительство Республики
Парагвай

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РЕСПУБЛИКИ ПАРАГВАЙ

Д. ФЛОРЕНТИНО